

## JOSÉ M. ZALDIVAR

*Abogado.*

*Avocat.*

*Counsellor at law.*



*José M. Zaldivar*

Indudablemente es uno de los jurisconsultos más notables del foro mexicano, José M. Zaldivar, quien se distinguió desde estudiante por su claro talento, llegando despues á adquirir una de las más bien sentadas reputaciones.

Figuró en primera línea en la política durante el gobierno del Presidente Zuloaga, en el cual fué ministro de Fomento y Comercio. Como Secretario de Estado, fué uno de los hombres que dieron mas empuje á aquella situacion, si bien por las circunstancias era bastante difícil que pudiera mostrarse en todo su brilló un hombre de la talla de Zaldivar.

Al quedar vencido el partido conservador y dueño del poder Benito Juarez, Zaldivar fué uno de los Ministros encausados, formándose con su proceso varios volúmenes en que figuran piezas muy notables. Este ha sido uno de los procesos más ruidosos, precisamente por la sorprendente habilidad con que Zaldivar hizo su defensa.

Posteriormente no ha figurado ya en la política el distinguido jurisconsulto de quien venimos ocupándonos en estas líneas; pero en esa profesion es considerado como uno de los abogados de más conocimientos y de más experiencia.

Disfruta actualmente de una posicion desahogada y su nombre es pronunciado con respeto en donde quiera que se reunen los hombres de saber, principalmente en el ramo del Derecho.

Nosotros que no publicamos este libro con miras políticas, sino con las miras sanas de dar á conocer en el país y en el extranjero á nuestros hombres más distinguidos

José María Zaldivar est indubitablement l'un des jurisconsultes les plus notables du barreau mexicain: dès les bancs du collège il se distingue par sa claire intelligence, et parvint ensuite à acquérir une réputation des mieux assises.

Il figura en première ligne dans la politique sous le gouvernement du Président Zuloaga, pendant lequel il fut Ministre du Commerce et des Travaux Publics. Comme Secrétaire d'Etat, il fut l'un des hommes qui donnèrent le plus d'impulsion à la machine gouvernementale, quoique les circonstances de l'époque ne fussent guère propices pour qu'un homme de la taille de Zaldivar pût montrer tout son talent.

Le parti conservateur vaincu, et Benito Juarez étant devenu maître du pouvoir, Zaldivar fut un des Ministres mis en jugement: son procès, dans lequel figurent des pièces très remarquables, forme plusieurs volumes. Ce fut une affaire des plus retentissantes, précisément par la surprenante habileté avec laquelle Zaldivar présenta sa défense.

A partir de cette époque, l'éminent jurisconsulte dont nous parlons ici a cessé de figurer dans la politique; mais dans le barreau il est considéré comme l'un des avocats les plus instruits et les plus expérimentés.

Il jouit actuellement d'une position aisée, et son nom est prononcé avec respect partout où se réunissent les hommes versés dans la science du Droit.

La politique étant bannie de ce livre, et obéissant uniquement à la saine intention de faire connaître aussi bien dans le pays qu'à l'étranger nos hommes les plus émi-

Undoubtedly Jose M. Zaldivar is one of the most distinguished members of the Mexican bar. He distinguished himself as a student by his bright intellect and afterwards acquired one of the best of reputations.

He occupied a prominent position in politics during the administration of President Zuloaga, when he acted as Secretary of Public Works and Commerce. As a member of the Cabinet he was one of the men who gave greater impulse to that administration, though the circumstances then existing were too precarious to permit Zaldivar to show all his great qualities.

When the conservative power was defeated and Benito Juarez returned to power, Zaldivar was one of the ministers impeached, and the impeachment proceedings fill several volumes containing most important documents. That was one of the most celebrated impeachment trials, owing in a great part to the splendid ability which Zaldivar showed in his defense.

Later on the distinguished lawyer of whom we are speaking has not taken part in politics, but in his profession he is considered as one of the most learned and experienced lawyers.

He has at present quite a fortune and his name is pronounced respectfully wherever men of learning, especially in the science of jurisprudence, meet together.

We who do not publish this book with political aims, but for the proper object of making our most distinguished men, in any

en cualquiera línea que sea, tenemos el mayor gusto en pagar tributo al mérito real del gran abogado J. M. Zaldívar, aunque sea en reducido compendio.

Zaldívar cuenta actualmente con un respetable caudal habido con propios esfuerzos y ocupa en la sociedad aristocrática de México, un elevadísimo puesto.

nents, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, nous sommes très heureux de payer ici un tribut aux mérites réels du grand avocat J. M. Zaldívar, bien que nous soyons obligés de le faire succinctement.

Zaldívar jouit aujourd'hui d'une fortune respectable amassée par son travail, et il occupe un rang des plus distingués dans la société aristocratique de Mexico.

profession, known here and abroad, have the greatest pleasure in paying a tribute to the real merit of the great lawyer J. M. Zaldívar, although in these brief lines.

Zaldívar has now a days a large capital due to his own efforts and occupies a very high position among the aristocratic society of Mexico.

